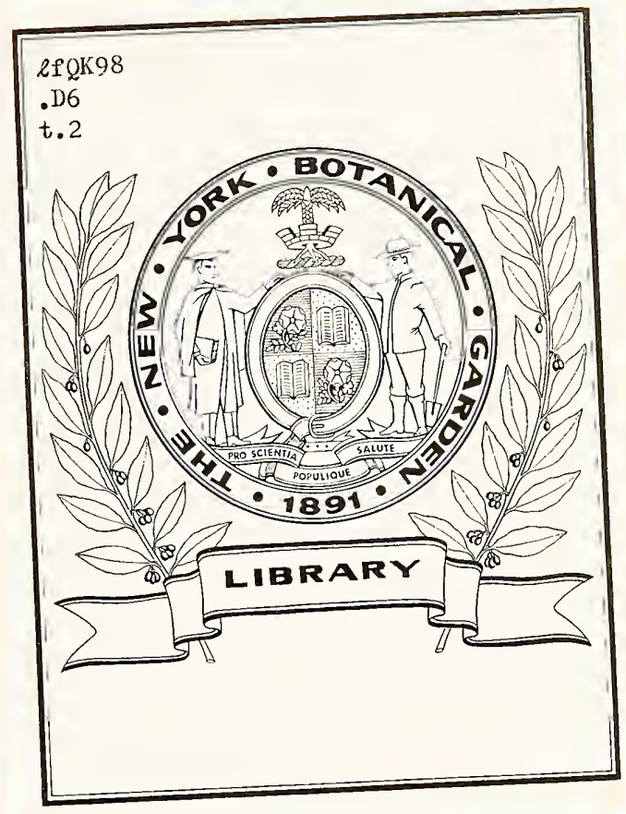
lfQK98
.D6
t.2


THE • NEW • YORK • BOTANICAL • GARDEN
PRO SCIENTIA SALUTE POPULIQUE
1891
LIBRARY

4.3R98
T56
v.2

TABLE

DES

PLANTES

CONTENUES DANS CE D. VOLUME.

H

Hédéræ trifoliæ canadensi affinis.
Espece de Lierre à trois feüilles de Canada. } 1.

Helenium canadense vosacan dictum.
Hélénium de Canada, dit Vosacan. } 2

Hélénium indicum maximum. 3

Heliotropium tricoccum.
Tournesol. } 4.

Heliotropium americanum, foliis Hormini.
Heliotrope d'Amerique a feüille d'Ormin. } 5

Heliotropium majus Dioscoridi
Herbe aux verruës. } 6

Helleborus pumilus, tuberosa radice, flore luteo.
Petite Hellebore à fleur jaune. } 7

Helleborus albus flore atro-rubente.
Hellebore blanc à fleur rouge brune. } 8.

Helleborus niger trifoliatus.....
Hellebore noir, feüille trois à trois..... 9.

Helleborus niger Officinarum.....
Hellebore noir vſüel..... 10

Helleborus niger Saniculæ folio major..... 11

Helleborus niger ferulaceus bupthalmiflore..... 12.

Helleborus niger amplioribus foliis.....
Hellebore noir à large feüille..... 13.

Helleborus niger foetidus:
Hellebore noir püant, dit, pied de griffon. 14.

Helleborus flore rotundo, ſive calceolus.....
Hellebore à fleur ronde, ou ſoulier..... 15

Helleborus canadensis, ſive calceolus Mariæ,.....
Helleborine de Canada..... 16.

Herba mimoſa frutescens.....
Senſitive en arbriſſeau..... 17

Herba mimoſa altera.....
Autre Senſitive, appellée ordinairem^t. la pareſſeuſe..... 18

Hesperis, ſive viola matronalis, flore pleno;.....
Julianne..... 19.

Hesperis hortensis, ſive viola matronalis.....
Giroflée des Dames..... 20

Hesperis montana pallida odoratiſſima..... 21

Hesperis Pyrenaïca inodora..... 22.

Hieracium cœruleum americanum.....
Hieracium bleu d'Amerique..... 23

Horminum creticum coma cœrulea..... 24

Horminum Selarea dictum.....
Toutebonne..... 25.

Hydrophyllon Morini..... 26.

Hyoſciamus rubelloflore..... 27.

Hypericum,..... 28.

Millepertuis ..... I. .....

Jacea Sicula Erucæfolio lutea échinata .....

Jacée de Sicile à feüilles de roquette[a], fleur jaune, teſte épineuſe 29

Jacea lutea, cretica foliis cinerariæ ..... 30.

Jacea montana incana capite Strobili ..... 31.

Jacea lusitanica maxima Semper virens, ...

Grande Jacée de Portugal toujours verte. 32

Iris persica variegata precox. .....

Iris de Perſe précoce bulbeuſe de pluſieurs couleurs. ..... 33.

Lactuca Sativa ..... L .....

Laictuë des Jardins. ..... 34.

Lactuca Sylvestris odore opii. .....

Laictuë ſauvage ſentant l'opium 35

Lactuca Sylvestris, folio laciniato, dorso Spinoso. .....

Laictuë ſauvage à feüilles découpées, & à côte epineuſe. 36

Lactuca canadensis altissima angusti-folia flore pallide luteo, ...

Laictuë de Canada à feüille étroite, a fleur jaune pâle. ..... 37.

Lactuca canadensis altissima angustifolia flore pallide luteo. .....

Laictuë de Canada, à feüille étroite, à fleur jaune pâle. ..... 38.

Lactuca canadensis altissima lati-folia flore leucophæo. .....

Laictuë de Canada, à large feüille, à fleur gris de perle. 39

Lactuca canadensis altissima lati-folia flore leucophæo. .....

Laictuë de Canada, à large feüille, a fleur gris de perle. 40

Lamium parietariæ foliis .....

Ortie morte, à feüilles de parietaire. 41

Leontopetalon. ..... 42.

Lepidium sive piperitis. .....

Paſſerage. 43

Leucoium luteum vulgare. .....

Giroflée jaune. 44

Leucoium bulbosum serotinum polyanthemum. ..... 45.

Leucoium creticum parvum folio virente crassiusculo ..... 46.

Lilium album foliis ex luteo elegantèr variegatis,
Lys blanc à feüilles panachées de jaune. 47.

Lilium album vulgare.
Lys. 48.

Lilium flore lineis purpureis variegato,
Lys à fleur rayée de pourpre. 49

Lilium acadiense pumilum rubro punctato flore,
Lys nain d'acadie à fleur rouge pointillée. 50

Lilium persicum minus.
Petit Lys de Perse. 51.

Lilium montanum flore pleno.
Martagon de montagne à fleur double. 52

Lilium sive Martagon canadense flore luteo punctato. 53

Lilio-narcissus Japonicus rutilo flore. 54

Limonium minus annuum bullatis foliis vel Echioïdes. 55

Limonium frutescens portulacæ marinæ folio.
Limonium en arbrisseau, a feüille de pourpier marin. 56

Limonium parvum bellidis minoris folio.
Petit Limonium à feüilles de marguerite. 57

Limonium hispanicum, foliis plantaginis bullatis,
Limonium d'Espagne à feüilles de plantin chagrinées. 58.

Limonium lusitanicum, foliis lanceolatis.
Limonium de Portugal à feuilles en fer de pique. 59

Limonium lusitanicum auriculæ ursi folio floribus densè congestis,
Limonium de Portugal a feüilles d'oreilles d'ours. 60

Limonium Syriacum, asplenii folio,
Limonium de Syrie, à feüilles de Cétérach. 61

Linaria lutea vulgaris. 62

Linaria Sicula folio gallii.
Linaire de Sicile, à feüille de gallium. 63

Linum lusitanicum umbilicato semine. 64.

Lotus Siriaca. 65

Lotus de Syrie. } 66.
Loto affinis coryli folio. } 66.
Espece de Lotus, à feüilles de coudre. } 66.
Lunaria major Siliqua longiore. 67
Lunaria major Siliqua rotundiore. 68
Lycnis Sicula glabra pseudomelanthii facie. 69.
Lychnis umbellifera montana helvetica, } 70
Lycnis à vmbelles. } 70
Lychis hirta minor flore varicgato. } 71
Petite Lycnis à fleur variée. } 71
Lysimachia purpurea spicata foliis origani. 72
Lysimachia purpurea spicata. 73
M
Majorana Syriaca, sivè marum Syriacum. 74.
Malva betonicæ folio, } 75
Mauve à feüille de bétoine. } 75
Mandragora mas. } 76
Mandragore. } 76
Mandragora flore subcæruleo purpurascente. 77
Matricaria sive parthenium. } 78
Matricaire ou espargoute. } 78
Matricaria flore pleno fistuloso. 79
Meliotus Officinarum. } 80
Melilot. } 80
Melo vulgaris. } 81.
Melon. } 81.
Melocatus americanus Echinatus. } 82
Melon-cardon hériſſé de l'Amérique. } 82
Mercurialis testiculata, sive mas Dios. 83
Mercurialis spicata sive fœmina Dios. 84
Millefolium montanum purpureum Tanaceti foliis. 85.
Millefolium odoratum, minus album monspeliensium. } 86.
Petite mille feüille blanche odorante de Montpellier. } 86.

Moli-montanum latifolium, luteo flore. 87
Moli Dioscoridis. 87
Muscus marinus americanus reticulatus. ..... } 88.
Mousse marine de l'Amerique en rezeau filagrame. ..... }
Narcissus Sylvestris multiplex, ... } 89
Narciſſe de Goumas. ..... }
Narcissus Sylvestris. 89
Narcissus bifolius promontorii bonæ Spei. ..... } 90
Narciſſe à deux feüilles du Cap de bonne eſperance. ..... }
Nasturtium pumilum vernum. ..... } 91
Petit Creſſon printanier. ..... }
Nasturtium pumilum Supinum vernum. ..... } 91.
Petit Creſſon printanier couché. ..... }
Nasturtium aquaticum Supinum. ..... } 92.
Creſſon d'eau. ..... }
Nasturtium hortense. ..... } 91.
Creſſon des jardins, ou alenois. ..... }
Ocymum caryophyllatum monachorum sive acynos. 93
Origanum heracleoticum verum. ..... } 94.
Origan héracléotique. ..... }
Orobanche Squammata, flore amplo violaceo, ... } 95.
Herbe cachée ou clandeſtine. ..... }
Palmæ nux Indicæ coccifæræ angulosa. ..... } 96.
Noix du palmier des Indes, ou Cocos. ..... }
Papaver corniculatum, flore luteo. 97
Papaver corniculatum, hirsutum flore phœniceo. ..... 98.
Papaver Spinosum, mexicanum 99
Parietaria Officinarum et Dios. 100
Persicaria maculosa. ..... 101.
Petasites major vulgaris ..... } 102
L'Herbe aux teigneux. ..... }
Poligonatum vulgare. ..... } 103

N.

O

P

Sceau de Salomon. }
Populago Tabern. } 104.
Soucy d'eau. }
Pseudo-Dictamnus Indicus, acetabulis moluccæ } 105
Faux Dictame des Moluques. }
Ptarmica alpina matricariæ foliis Triumfetti. 106
Ranunculus luteus aconiti folio magno flore. 107
Ranunculus nemorosus flore coeruleo. } 108.
Ranuncule de bois, à fleur bleuë. }
Ranunculus Thalictri folio, asphodeli radicibus. } 109.
Ranuncule, à feüille de thalictrum, racine d'asphodele. }
Rapuntium americanum flore coccineo. } 110
Raiponce de l'Amerique à fleur d'écarlate. }
Rapuntium americanum flore dilutè cœruleo. } 111
Raiponce de l'Amerique à fleur bleuë pâle. }
Reseda vulgaris lutea. 112

S

Sanicula sive Diapensia. } 113
Sanicle. }
Sanicula alpina foliis Borraginis villosa. } 114
Sanicle des Alpes, à feüille de bourroche. }
Sanicula americana repens. } 115
Sanicle rampente d'Amérique. }
Sanicula, sive cortusa Indica flore Spicato fimbriato. } 116.
Cortuse d'Inde, à fleur frangée. }
Satureia hortensis, sive cunila Sativa Plinii. } 117.
Sarriette de Jardin. }
Saturcia hirsuta purpurea Libani. 118
Saxi-fraga rotundi-folia alba radice granulosa. 119
Scabiosa Stellata annua prolifera. } 120
Scabieuse étoilée annuelle. }
Scabiosa pratensis hirsuta, quæ Officinarum. } 121
Scabieuse commune. }

Scabiosa gramineo folio. 122
Scabieuſe à feüille de chiendent.

Scamonium Syriacum. 123
Scamonée.

Scolymus chrysanthemus annuus 124
Scolyme annüel à fleur jaune.

Scrophularia Sambuci folio. ..... 125.
Scrophulaire à feüilles de ſureau.

Secale. ..... 126.
Seigle.

Sedum Serratum, flore albo multiflorum. ..... 127.
Joubarbe dentelée à fleur blanche.

Senna Italica. ..... 128.
Sene d'Italie.

Senecio minor vulgaris. ..... 129.
Petit Séneçon, Seneçon commun.

Senecio Americanus ampliſſimo folio. ..... 130.
Séneçon de Canada, à grande feüille.

Senecio Americanus folüs ſideritidis. 131
Séneçon de l'Amerique à feüilles de ſideritis

Serratula. ..... 132.

Sezamum. ..... 133.
Jugioline ou Sezame.

Sigillum Salomonis flore pleno. ..... 133.
Sceau de Salomon a fleur double.

Sisymbrium pyrenaicum lati-folium purpurascente flore. 134

Solanum vulgare Officinarum. ..... 135.
Morelle.

Solanum pomiferum fructu luteo. ..... 136.
Morelle èpineuſe à pommes jaunes.

Solanum cajanense Spinoſum hirsutum. 137

Sophera. ..... 138.

Spartium hispanicum alterum 139
Seconde eſpece de geneſt d'Eſpagne.

Stachys alpina, foliis Betonicæ.
Stachis des Alpes à feüilles de bétoine. 140.
Staphisagria 141.
Herbe aux poux.
T.
Tanacetum vulgare luteum. 142.
Tanaisie.
Thlaspi semper-virens et florens. 143.
Tlaspi toûjours vert & toûjours fleuriſſant.
Tithymalus Supinus cauliculis rubris. 144.
Tithimale rampant à tige rouges.
Tithymalus Supinus Syriacus. 144
Tithimale rampant de Syrie.
Tithymalus americanus nodi-florus. 145
Tithimale del'Amérique fleuriſſant par les nœuds.
Trachelium valerianoides umbelliferum. 146
Tragacantha altera 146.
Seconde eſpéce d'adragant.
Tribulus terrestris ciceris folio fructu aculeato. 147
Trifolium echinato capite. 148
Treſle à teſte hériſſée.
Trifolium blesense 148.
Treſle de blois.
Triticum. 149.
Froment.
Tulipa vulgò dicta. 150
La Cruſtilleuſe.
Tulipa centifolia 150
Tulipe à centfeuilles.
Tussilago vulgaris 151.
Pas d'aſne.
V
Valeriana major; 152

Grande Valerianne. }
Valeriana Sylvestris major. 153
Veronica spicata latifolia major. ..... 154.
Verbena nodiflora. }
Verveine fleuriſſante par les noeuds. } 155
Verbena peregrina foliis urticæ }
Verveine etrangere à feuilles d'ortie. } 156
Verbena vulgaris flore cæruleo. }
Verveine commune à fleur bleue. } 157
Viola pyrenaica Teucrii folio flore subcæruleo longius cucullato. ..... 158.
Virga aurea mexicana Limonii folio. }
Verge dorée de Mexique à feuille de Limonium. } 159
Virga aurea canadensis foliis Scrophulariæ }
Verge dorée de Canada à feuilles de Scrophulaire. } 160
Virga aurea major, sive herba Doria. 161
Virga aurea latifolia Serrata. 162
Virtica pilulifera prima Dioscoridis semine lini. }
Premiére ortie à balles de Dioſcoride à ſemence de lin. } 163
Virtica altera pilulifera, parietariæ foliis. }
Seconde ortie à balle de Dioſcoride à feüilles de parietaire. } 163
Virtica racemoſa Canadensis. }
Ortie à grappes de Canada. } 164

Hederæ trifoliæ Canadensi affinis.

Espece de Lierre a trois feuilles, de Canada.

N. Robert del. *de Chastillon scul.*

Helenium Canadense, Vosacan dictum.

Helenium de Canada, dit Vosacan.

N. Robert del.

de Chastillon feul.

Helenium Indicum maximum.

Heliotropium tricoccum

Tournesol

de Chastillon fecit.

Heliotropium Americanum, foliis Hormini

Heliotrope d'Amerique, a feuille d'Ormin.

N. Robert del. et fecit.

Heliotropium maius Dioscoridi. C.B.Pin.253.

Herbe aux verrues .

Bosse sculp.

Helleborus pumilus, tuberosâ radice, flore luteo.

Petit Ellebore, a fleur jaune.

N. Robert del. et sculp.

Helleborus albus, flore atro-rubente.
Hellebore blanc, a fleur rouge-brune.

N. Rober del.

de Chastillon Jcul.

Helleborus niger, trifoliatus Ald. 92.

Ellebore noir, feuillé trois a trois.

Helleborus niger Officinarum

Ellebore noir usuel .

N. Robert del. et sc.

Helleborus niger, Saniculæ folio maior.

N. Robert del. et sculp.

Helleborus niger Ferulaceus Buphtalmi flore.

N. Robert in. f.

Helleborus niger, amplioribus foliis .

Ellebore noir, a larges feuilles .

Helleborus niger, fœtidus. C.B.Pin.185

Ellebore noir puant, dit pied de Griffon.

Bosse, scul.

Helleborine flore rotundo, sive
Calceolus. C.B.Pin. 187.

Helleborine a fleur ronde, ou Soulier

N. Robert del. et sculp.

Helleborine Canadensis, siue Calceolus Mariæ.

Elleborine de Canada.

N. Robert del. et sculp.

Herba mimosa frutescens.

Senſitiue en arbriſſeau.

de Chastillon ſculp.

Herba mimosa altera

Autre Senſitiue, appellée ordinairement
la Pareſſeuſe

de Chastillon sculp

Hesperis, siue Viola Matronalis flore pleno.

Iuliane

N. Robert del. et scul.

Smart Rocket

Hesperis hortensis, siue Viola Matronalis

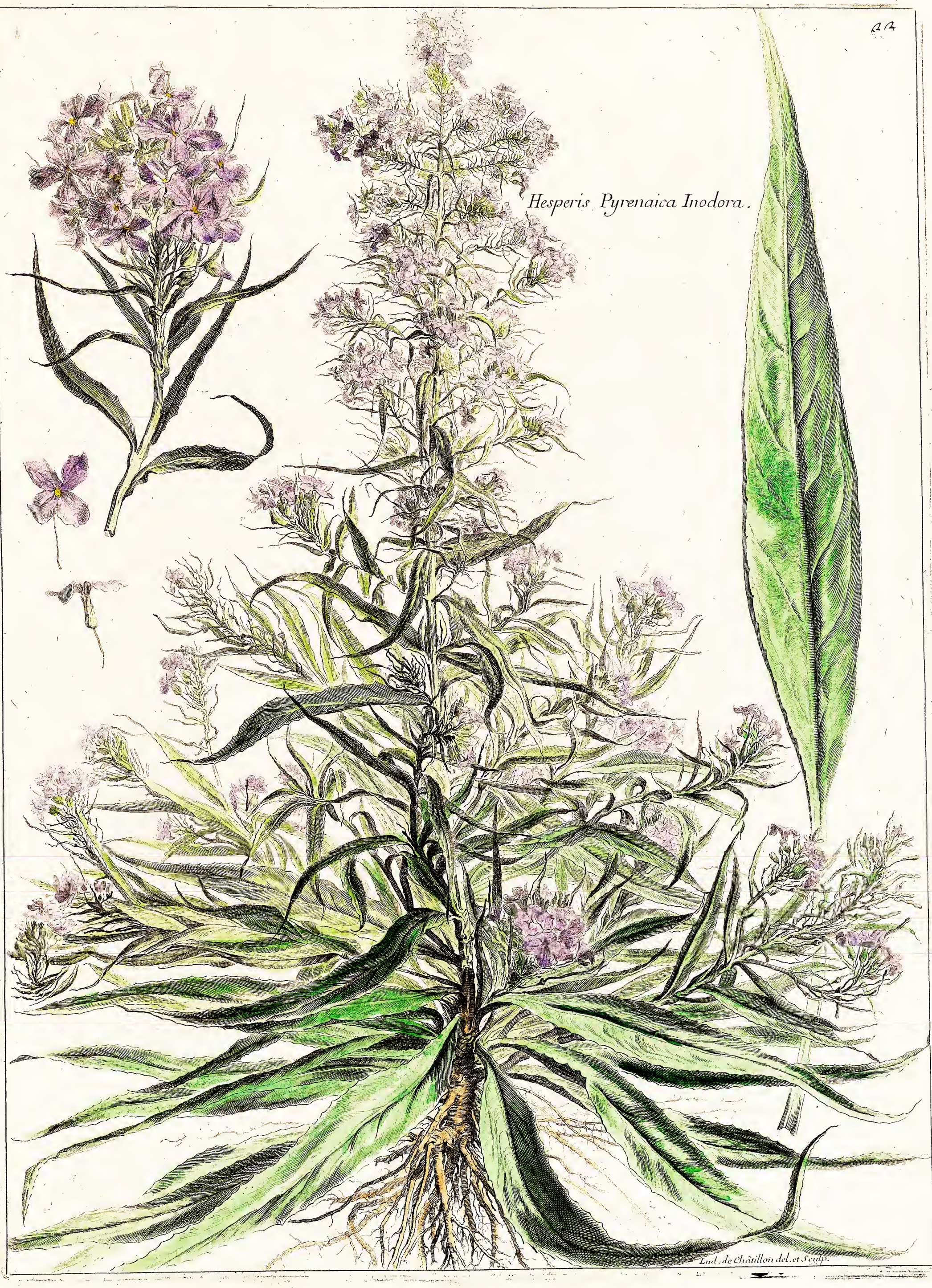
Gyroflee des Dames

N. Robert del. et scul.

Hesperis montana pallida odoratissima.

N. Robert del. et sculp.

Hesperis Pyrenaica Inodora.



Lud. de Châtillon del. et Sculp.

Hieracium cæruleum Americanum.

Hieracium bleu d'Amerique

N. Robert del. *de Chastillon fecit.*

B

24

Horminum Creticum coma cærulea.

N. Robert del. et sculp.

B

Horminum sclarea dictum
Toute-bonne

de Chastillon fcul.

Hydrophyllon Morini.

Bosse sculp.

Hyoſciamus rubello flore

B

Hypericum—
Mille-pertuis.

de Chastillon fecit.

Iacea ſicula Erucæ folio, lutea, echinata.

Iacée de ſicile a feuille de Roquette, a fleur jaune, a teſte eſpineuſe.

N. Robert del. et ſculp.

Jacea lutea, Cretica, foliis Cinerariæ.

N. Robert del. et sculp.

B

Jacea montana incana capite strobili.

N. Robert in.f.

Iacea Lusitanica maxima-
semperuirens :

Grande Iacée de Portugal touſiours verte.

Bosse ſculp.

B

Iris Persica variegata præcox.

Iris de Perse, precoce, bulbeuse, de plusieurs couleurs.

N. Robert del. et sculp.

Lactuca Satiua

Laictue des Iardins

N. Robert del.

De Chastillon Scul.

Lactuca syluestris odore Opij.

Laictuë fauuage ſentant l'Opium.

de Chastillon ſcul.

Lactuca syluestris, folio laciniato, dorso spinoso.

Laictuë ſauuage a feüille decoupée, et a coſte= eſpineuſe.

de Chastillon feut.

Lactuca Canadensis, altissima, angustifolia, flore pallidè luteo.

Laitue de Canada, a feuille etroite, a fleur jaune-pale.

B

Lactuca Canadensis, altissima, angustifolia, flore pallidè luteo .

Laitue de Canada, a feuille etroite, a fleur-jaune-pâle .

B

Lactuca Canadensis, altissima, latifolia, flore leucophæo.

Laitue de Canada, a large feuille, a fleur gris de perle.

39

Lactuca Canadensis, altissima, latifolia,
flore leucophæo .

Laitue de Canada, a large feuille, a fleur
gris de perle .

B

Lamium Parietariæ folijs.

Ortie morte à feüilles de Parietaire.

N. Robert del. et sculp.

Leontopetalon

N. Robert del. et sculp.

Lepidium siue Piperitis.

Passerage.

N. Robert del. et sculp.

Leucoium luteum vulgare.

Gyroflée iaune.

N. Robert del. et scul.

Leucoium bulbosum serotinum polyanthemum.

N. Robert delin. et sculp.

B

Leucoium creticum paruum folio uirente crassiusculo.

N. Robert del. et sc.

Lilium album, foliis ex luteo elegantèr variegatis .

Lis blanc a feuilles pannachées de jaune .

Lilium album vulgare. J. Bauh. 2. 688.

Lys.

Lilium flore lineis pur^o pureis variegato.
Lys a fleur rayée de pourpre.

Lilium Acadiense pumilum— flore-rubro-punctato.

Lis nain d'Acadie, a fleur rouge pointillée.

N. Robert del. et sculp.

Lilium Persicum minus.

Petit Lys de Perſe.

N. Robert del. *de Chastillon ſcul.*

Lilium montanum *flore pleno* 2

Martagon de montagne a fleur double.

N. Robert inf.

Lilium siue Martagon Canadense
flore luteo punctato.

N. Robert del. et sculp.

Lilionarcissus Japonicus rutilo flore.

N. Robert del. et scul.

Limonium minus, annuum,
bullatis foliis, vel echioides Bot. Monsp.

Limonium frutescens
Portulacæ marinæ folio.

Limonium en arbrisseau
a feuille de Pourpier
marin.

Limonium parvum, Bellidis minoris folio C.B.Pin.197.

Petit Limonium, a feuilles de Marguerite.

Bosse fecit.

B

Limonium Hispanicum, foliis Plantaginis bullatis.

Limonium d'Espagne, a feuilles de Plantin chagrinées.

B

Limonium Lusitanicum, foliis Lanceolatis.

Limonium de Portugal a feuilles en fer de pique

Limonium Lusitanicum, Auriculæ Ursi folio, floribus densè congestis.

Limonium de Portugal a feuilles d'Oreille d'Ours.

Limonium Syriacum, Asplenij folio.

Limonium de Syrie, à feüille de Ceterach.

N. Robert del.

de Chastillon scul.

B

Linaria lutea vulgaris.

N. Robert del. et scul.

B

Linaria Sicula folio Gallij.

Linaire de Sicile à feuille de Gallium.

N. Robert del. *de Chastillon Sculp.*

Linum Lusitanicum vmbilicato semine.

N. Robert in.f.

Lotus Syriaca.
Lotus de Syrie.

N. Robert del.

de Chasaillon fecit.

Loto affinis coryli folio.

Espece de Lotus a feuille de Coudre.

N. Robert del. et sculp.

Lunaria major, siliquâ rotundiore J. Bauh. 2. 881.

Bosse feul.

Lunaria major, siliquâ longiore
J. Bauh. 2. 881.

N. Robert deli. et scul.

B

Lychnis ſicula, glabra, Pseudomelanthij facie

N. Robert del: et ſculp.

Lychnis vmbellifera montana Helvetica.

Lyclmis à umbelles.

N. Robert del.

de Chastillon Scul.

Lychnis hirta minor, flore variegato.

Petite Lychnis a fleur variée.

N. Robert del. et sculp.

Lysimachia purpurea spicata folijs Origani.

de Chastillon fecit.

Lysimachia purpurea spicata.

Bosse fecit.

Maiorana Syriaca siue Marum Syriacum.

Bosse scul.

B

Malua Betonicæ folio.
Mauue a feüille de Betoine.

N. Rober del.

De Chastillon scul.

Mandragora mas.

Mandragore.

Bosse sculp.

B

Mandragora flore subcæruleo purpurascente

Matricaria siue Parthenium.

Matricaire *ou* Eſpargoutte.

N. Robert del. et sculp.

Matricaria flore pleno fistuloso.

N. Robert del et sculp.

Melilotus officinarum
Melilot.

N. Robert del.

de Chastillon sc. 1681.

Melo vulgaris.
Melon.

N. Robert in. f.

New York Botanical Garden Library
QK98 .D6 f v.t 2 gen
Dodart, Denis/[Recueil des plantes dessi
3 5185 00094 0179